

FR

MANUEL D'UTILISATION
REFROIDISSEUR D'AIR



Sommaire

Indications sur le manuel d'utilisation 2

Normes de sécurité 2

Informations sur l'appareil 4

Transport et stockage 6

Montage et mise en service 6

Utilisation 9

Accessoires disponibles..... 12

Défauts et pannes..... 13

Entretien..... 14

Annexe technique..... 20

Élimination des déchets 20

Indications sur le manuel d'utilisation

Symboles



Avertissement relatif à la tension électrique
Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.



Avertissement
Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



Attention
Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

Remarque
Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.

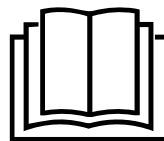


Info
Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



Observer le mode d'emploi
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de respecter le manuel d'utilisation.

Vous pouvez télécharger la dernière version du manuel d'utilisation et la déclaration de conformité UE sur le lien suivant :



PAE 31



<https://hub.trotec.com/?id=45001>

Normes de sécurité

Veillez lire attentivement le présent manuel avant la mise en service ou l'utilisation de l'appareil et conservez-le à proximité immédiate du site d'installation ou de l'appareil même.



Avertissement
Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Les enfants de moins de 8 ans et toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil pour autant qu'ils bénéficient d'une supervision et d'une instruction adéquate relative à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers émanant de l'utilisation.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

- N'utilisez pas et ne placez pas l'appareil dans les pièces ou les zones présentant un risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères agressives.
- Installez l'appareil debout et de façon stable sur une surface solide.
- Faites sécher l'appareil après un nettoyage humide. Ne le faites pas fonctionner s'il est mouillé.
- Ne touchez ou n'utilisez pas l'appareil les mains humides ou mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil à un jet d'eau direct.
- N'introduisez pas de corps étrangers ni de membres du corps à l'intérieur de l'appareil.

- Ne couvrez pas l'appareil et ne le transportez pas pendant le fonctionnement.
- Ne pas s'asseoir sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux à l'écart. Utilisez l'appareil uniquement sous surveillance.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état de l'appareil, des accessoires et des pièces de raccordement. N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou une des pièces qui le composent présente un défaut.
- Protégez tous les câbles électriques en dehors de l'appareil contre les endommagements (par ex. par des animaux). N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon électrique ou la fiche sont détériorés !
- Le raccordement secteur doit correspondre aux indications données au chapitre « Annexe technique ».
- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.
- Choisissez des rallonges de câbles électriques conformément à la puissance connectée de l'appareil, la longueur du câble et l'utilisation. Déroulez complètement la rallonge électrique. Évitez toute surcharge électrique.
- Retirez le câble électrique de l'appareil de la prise en tirant sur la fiche avant l'entretien, la maintenance ou les réparations.
- Éteignez l'appareil et tirez le câble électrique de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous remarquez des défauts sur la prise ou sur le câble de raccordement secteur. Si le cordon secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque. Les câbles électriques défectueux représentent un sérieux danger pour la santé.
- Lors de l'installation, respectez les distances minimum requises par rapport aux murs et aux objets ainsi que les conditions d'entreposage et de fonctionnement conformément aux indications figurant dans le chapitre « Annexe technique ».
- Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air sont dégagées.
- Assurez-vous que le côté aspiration soit toujours exempt de saleté et de corps étrangers.
- Ne retirez aucun signe de sécurité, autocollant ou étiquette de l'appareil. Tous les signes de sécurité, les autocollants et les étiquettes doivent être conservés de manière à rester lisibles.
- Veuillez transporter l'appareil exclusivement en position verticale et après avoir préalablement vidé le réservoir d'eau.
- Avant l'entreposage ou le transport, videz le réservoir d'eau. Ne buvez pas l'eau. Risques pour la santé !
- Notez qu'une humidité relative élevée peut favoriser la prolifération envahissante des micro-organismes.
- Veillez à ce que des objets à proximité de l'appareil ne deviennent pas humides ou mouillés. Lorsque l'humidité apparaît, l'émission doit être réduite. Si l'émission ne peut pas être réduite, n'utilisez l'appareil qu'à des intervalles périodiques. Des matériaux absorbants comme des revêtements de sol textile, des rideaux et des nappes ne doivent pas devenir humides.
- Veillez à ce que l'eau dans le réservoir d'eau soit changée tous les 3 jours. Vous risquez sinon la formation des micro-organismes dans le réservoir d'eau qui parviennent dans l'air ou dans l'eau en présentant un risque pour la santé.
- Remplissez le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau potable fraîche, des glaçons faits avec de l'eau potable et/ou des accumulateurs de froid adaptés.
- Les accumulateurs de froid ne sont pas des jouets. Tenez les enfants et les animaux à l'écart.
- N'ouvrez jamais les accumulateurs de froid. Le liquide contenu dans les accus de froid peut être nocif pour la santé.
- Ne mangez pas la glace qui peut se former sur les accus de froid. Risques pour la santé !
- Ne placez pas de batteries rechargeables dans la télécommande.

Utilisation conforme

Veillez utiliser l'appareil exclusivement pour le refroidissement de l'air des pièces intérieures, tout en respectant les données techniques.

L'utilisation conforme comprend le refroidissement de l'air dans

- les locaux d'habitation
- les musées
- les entrepôts et les archives
- les bibliothèques
- les centrales téléphoniques et les salles informatiques

Utilisations non conformes prévisibles

- Veuillez ne pas installer l'appareil sur un support mouillé ou inondé.
- Veuillez ne déposer aucun objet, comme p.ex. des vêtements, sur l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- N'effectuez pas de modification structurelle, transformation ni ajout arbitraire sur l'appareil.

- Toute utilisation autre que celle prévue est considérée comme une utilisation non conforme raisonnablement prévisible.

Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- être consciente des risques associés aux appareils électriques en environnement humide.
- avoir lu et compris le manuel d'utilisation, et notamment le chapitre Normes de sécurité.

savoir que tout travail de maintenance nécessitant l'ouverture du carter est à réaliser par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

Risques résiduels



Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.



Avertissement

Le liquide contenu dans les accus de froid peut être nocif pour la santé !

Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion du liquide.

En cas de pénétration du liquide dans les yeux, rincez les yeux avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin.



Avertissement

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes, en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle !

Veuillez respecter les exigences relatives à la qualification du personnel !



Avertissement

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.



Avertissement

Danger de suffocation !

Veuillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.

Remarque

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air monté sur l'entrée d'air.

Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire les performances et détériorer l'appareil.

Comportement en cas d'urgence

1. Éteignez l'appareil.
2. En cas d'urgence, coupez immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil. Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.
3. Ne rebranchez jamais un appareil endommagé.

Informations sur l'appareil

Description de l'appareil

Le refroidisseur d'air à évaporation rafraîchit les locaux à des températures agréables.

L'appareil est rempli avec de l'eau froide, des glaçons et / ou des blocs réfrigérants afin de refroidir l'air chaud entrant grâce au filtre à évaporation et le restituer, par le biais du ventilateur, en tant qu'air froid.

En plus de sa fonction de refroidissement, l'appareil peut également être utilisé pour rafraîchir l'air : l'air aspiré est filtré et humidifié grâce au filtre à air intégré et au filtre à évaporation en nid d'abeille.

Il est possible de régler le régime de ventilation à trois niveaux différents.

L'appareil est doté d'une sortie d'air de forme aérodynamique qui permet non seulement une circulation de l'air sur 360°, mais aussi la production d'un effet de tourbillon.

La direction de sortie de l'air refroidi peut être réglée par le mode automatique Swing activable en option.

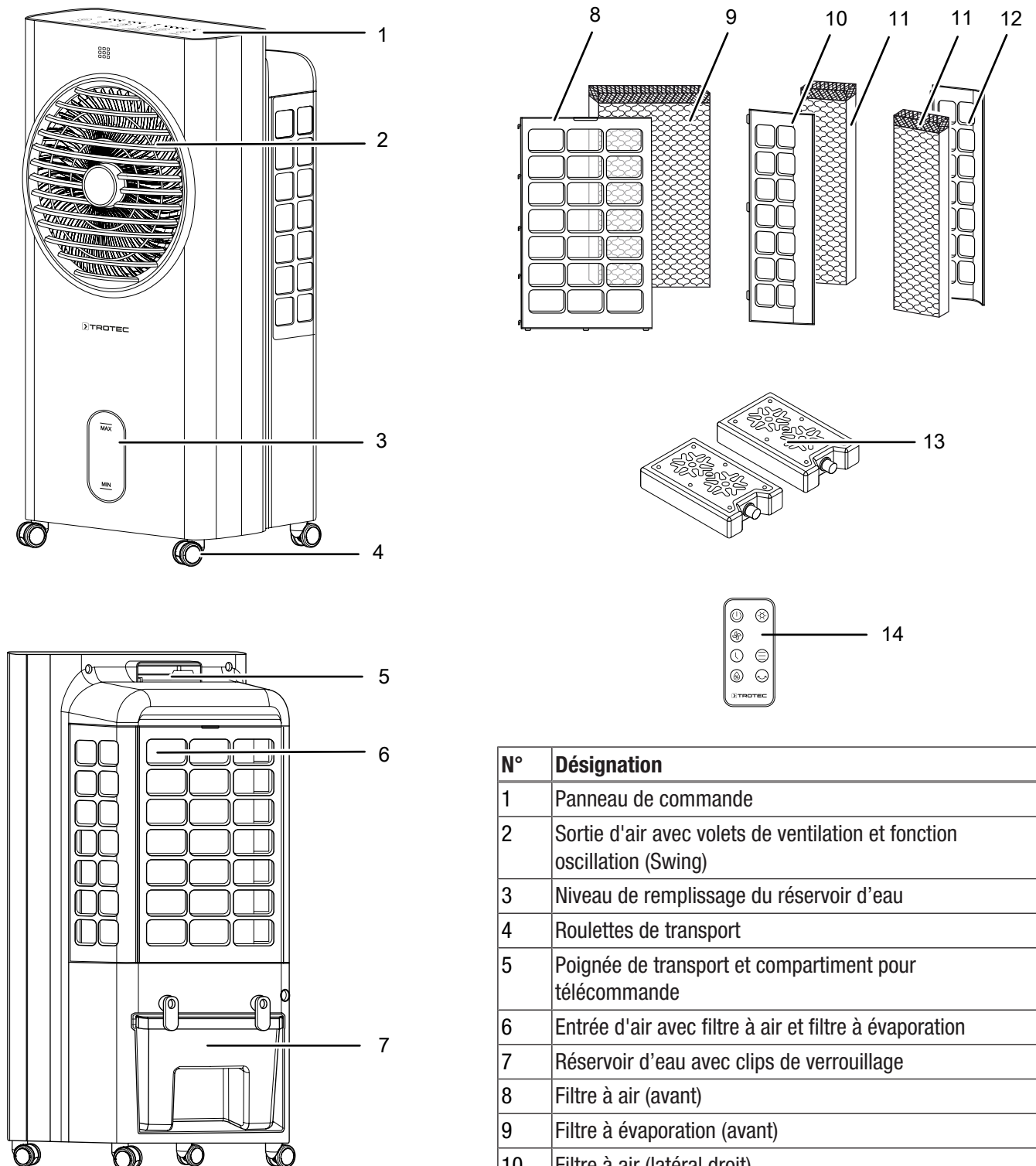
L'appareil est équipé d'un mode nuit qui permet un fonctionnement silencieux pendant les périodes de sommeil.

L'appareil se commande par l'intermédiaire de son panneau de commande ou de la télécommande infrarouge.

De plus, grâce à la fonction minuterie, il est possible de faire s'éteindre l'appareil automatiquement au bout d'un certain temps.

L'appareil peut être utilisé d'une manière économe en énergie. Si aucun élément de commande n'est utilisé pendant 60 s, la luminosité des LEDs est automatiquement réduite.

Représentation de l'appareil



N°	Désignation
1	Panneau de commande
2	Sortie d'air avec volets de ventilation et fonction oscillation (Swing)
3	Niveau de remplissage du réservoir d'eau
4	Roulettes de transport
5	Poignée de transport et compartiment pour télécommande
6	Entrée d'air avec filtre à air et filtre à évaporation
7	Réservoir d'eau avec clips de verrouillage
8	Filtre à air (avant)
9	Filtre à évaporation (avant)
10	Filtre à air (latéral droit)
11	Filtre à évaporation (latéral)
12	Filtre à air (latéral gauche)
13	Blocs réfrigérants
14	Télécommande

Transport et stockage

Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

Transport

Pour faciliter le transport, l'appareil est pourvu de roulettes de transport.

Pour faciliter le transport, l'appareil est pourvu d'une poignée.

Veillez observer les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise secteur en tirant sur la fiche secteur.
- Videz le réservoir d'eau.
- Veuillez ne pas utiliser le cordon électrique pour tirer l'appareil.
- Ne faites rouler l'appareil que sur des surfaces planes et stables.

Veillez observer les consignes suivantes **après** chaque transport :

- Installez l'appareil à la verticale après l'avoir transporté.

Entreposage

Veillez observer les consignes suivantes **avant** chaque stockage :

- Videz et nettoyez le réservoir d'eau avant de le ranger (voir chapitre Maintenance).
- Faites sécher le filtre à évaporation avant de le ranger. Sinon, l'appareil peut répandre une odeur de moisi lors de la remise en service.
- Débranchez le cordon secteur de la prise secteur en tirant sur la fiche secteur.

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- debout, dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe au soleil
- le cas échéant, protégé de la poussière par une housse
- Ne placez aucun autre appareil ni aucun objet sur l'appareil, afin d'éviter de le détériorer
- Retirer les piles de la télécommande

Montage et mise en service

Contenu de la livraison

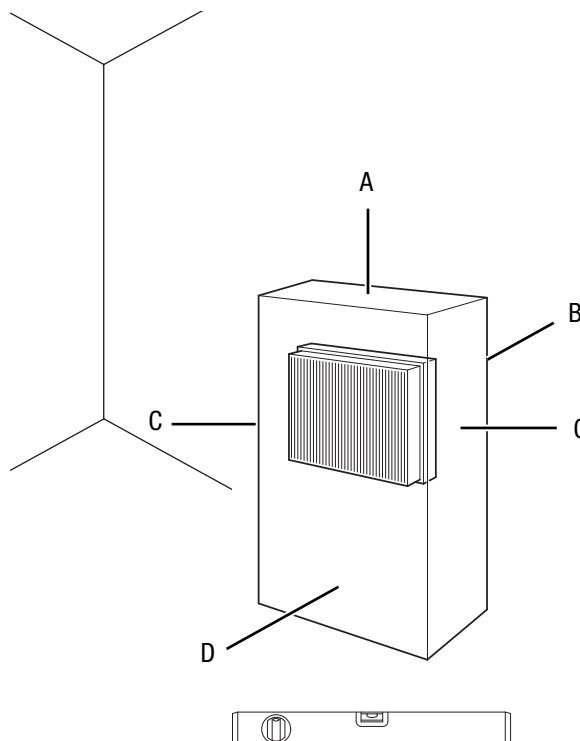
- 1 appareil
- 3 filtres à évaporation
- 3 filtres à air
- 2 blocs réfrigérants
- 1 télécommande
- 1 pile CR 2032
- 4 roulettes de transport
- 1 mode d'emploi

Déballer l'appareil

1. Ouvrez le carton et sortez l'appareil.
2. Retirez entièrement l'emballage de l'appareil.
3. Déroulez complètement le câble électrique. Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé et ne le détériorez pas en le déroulant.

Mise en service

Lors de l'installation de l'appareil, respectez les distances minimum requises par rapport aux murs et aux objets conformément aux indications du chapitre « Annexe technique ».



- Avant la remise en service de l'appareil, vérifiez l'état du câble d'alimentation. En cas de doute relatif à son parfait état, contactez le service après-vente.
- Installez l'appareil debout et de façon stable sur une surface solide.

- En particulier lorsque l'appareil est placé au centre de la pièce, veillez à ce que le cordon secteur et tout autre câble électrique soit posé de sorte à éviter tout risque de trébuchement. Utilisez des couvre-câbles.
- Assurez-vous que les rallonges de câble sont entièrement déroulées.
- Veillez à ce qu'aucun rideau ni aucun autre objet ne bloque le flux d'air.

Insérez des piles dans la télécommande avant la première mise en service.

Remplissage du réservoir d'eau

L'appareil a besoin d'eau potable fraîche pour refroidir l'air.



Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.

Remarque

Remplissez l'appareil uniquement avec de l'eau potable fraîche. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.



Info

Renouvelez l'eau tous les 3 jours afin d'éviter la prolifération de bactéries.



Info

En option, il est possible de placer des blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau pour obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.

Observez les indications suivantes lorsque vous utilisez les blocs réfrigérants :

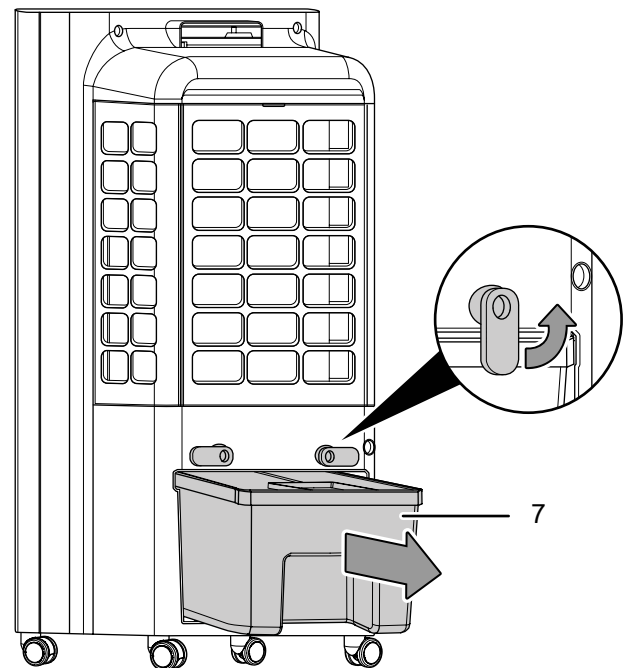
- Placez les blocs réfrigérants pendant au moins 4 heures au congélateur avant l'utilisation.
- Placez les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau avant de remplir celui-ci.



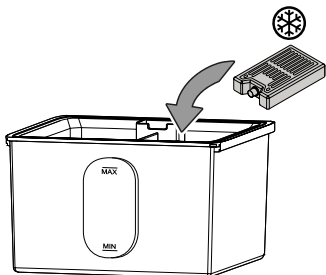
Info

De la condensation peut se former sur le réservoir d'eau et goutter sur le sol lorsque la température extérieure est élevée et que des blocs réfrigérants sont utilisés.

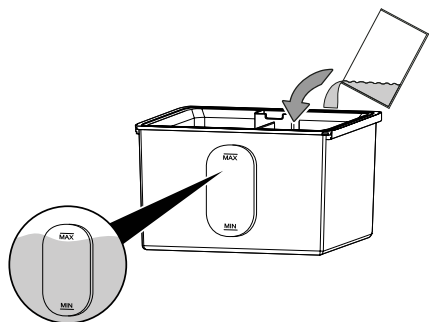
1. Débranchez l'appareil du secteur avant de remplir d'eau le réservoir ou d'y placer des blocs réfrigérants.
2. Déverrouillez le réservoir d'eau (7) en tournant les deux clips de la position verticale à la position horizontale.
3. Retirez le réservoir d'eau (7) de l'appareil.



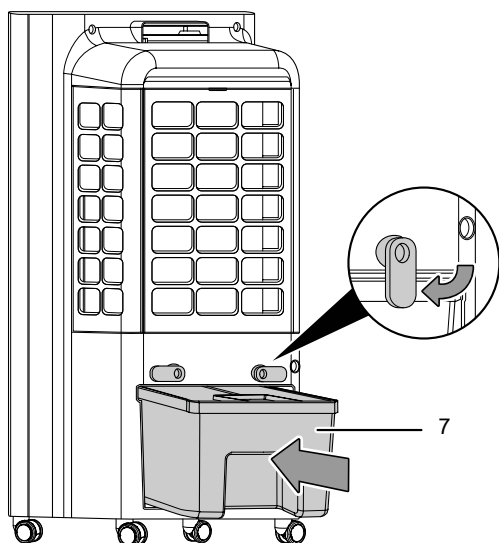
4. Au besoin, placez les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau afin d'obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.



5. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable fraîche. Vous pouvez également ajouter des glaçons d'eau potable pour augmenter le refroidissement.
- ⇒ Observez le niveau minimum et maximum de l'indicateur.
- Il faut remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au niveau minimum pour que la pompe puisse fonctionner.



6. Remplacez le réservoir d'eau (7) dans l'appareil.
7. Verrouillez le réservoir d'eau (7) en tournant les clips de la position horizontale à la position verticale.



8. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil ne soit ni humide ni mouillé. Dans le cas contraire, essuyez l'appareil.

Mise en place des filtres à évaporation et des filtres à air

Remarque

En mode Refroidissement, l'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre à évaporation, sinon le *refroidissement* ne fonctionne pas.

Remarque

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air monté sur l'entrée d'air.

Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire les performances et détériorer l'appareil.

Remarque

Pour une répartition uniforme de l'eau, veillez à ce que le filtre à évaporation soit placé dans le bon sens.

- Avant la mise en marche, assurez-vous que le filtre à évaporation et le filtre à air soient bien mis en place.

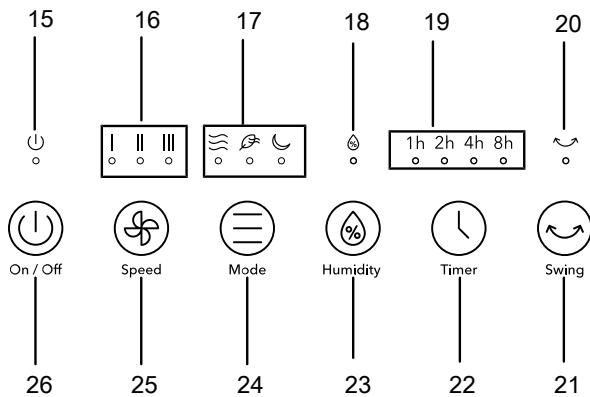
Branchement du cordon secteur

- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.

Utilisation

- Évitez de laisser les portes et les fenêtres ouvertes.

Panneau de commande



N°	Désignation	Signification
15	LED <i>On/Off</i>	S'allume lorsque l'appareil est en service
16	LEDs <i>Niveau de ventilation</i>	S'allument en fonction du niveau de ventilation : I niveau 1 = faible II niveau 2 = moyen III niveau 3 = fort
17	LEDs <i>Mode</i>	S'allume à l'activation du mode <i>Ventilation</i> <i>Rafraîchissement</i> <i>Mode nuit</i>
18	LED <i>Refroidissement</i>	S'allume lorsque le mode <i>Refroidissement de l'air</i> est activé Clignote pendant 5 secondes lorsque le réservoir d'eau est vide
19	LEDs <i>Timer</i>	S'allument lorsque la <i>minuterie</i> est activée
20	LED <i>Swing</i>	S'allume lorsque la fonction <i>Swing</i> est activée
21	Touche <i>Swing</i>	Activation ou désactivation de la fonction <i>Swing</i>
22	Touche <i>Timer</i>	Mise en marche ou arrêt de la <i>minuterie</i> : 1 h - 8 h
23	Touche <i>Refroidissement</i>	Activation ou désactivation du mode <i>Refroidissement</i>
24	Touche <i>Mode</i>	Touche de sélection des modes de fonctionnement <i>Ventilation</i> , <i>Rafraîchissement</i> et <i>Nuit</i>
25	Touche <i>Ventilation</i>	Augmentation ou diminution du niveau de ventilation

N°	Désignation	Signification
26	Touche <i>On/Off</i>	Mise en marche et arrêt de l'appareil

Mise en marche de l'appareil

Après avoir installé l'appareil en suivant la description du chapitre « Mise en service », vous pouvez le mettre en marche :

- Appuyez sur la touche *On/Off* (26) du panneau de commande.
 - ⇒ Un signal sonore retentit.
 - ⇒ L'appareil se met en marche automatiquement.
 - ⇒ L'appareil se met en marche en mode ventilation. La LED *Niveau de ventilation* (16) du niveau 1 ainsi que la LED *Ventilation* (17) s'allument.

Sélection du mode de fonctionnement

L'appareil dispose des modes de fonctionnement suivants :

- Refroidissement de l'air*
- Ventilation*
- Rafraîchissement*
- Mode nuit*

Refroidissement de l'air

Le mode *Refroidissement de l'air* peut être activé depuis tous les autres modes.

En mode *Refroidissement de l'air*, la pompe est mise en marche et l'eau est répartie sur le filtre à évaporation, afin de refroidir l'air en circulation. En mode *Refroidissement de l'air*, celui-ci est simultanément humidifié.

Procédez de la manière suivante pour activer le mode *Refroidissement de l'air* :

- ✓ Le réservoir d'eau (7) est rempli au moins jusqu'au niveau minimum.
- Appuyez sur la touche *Refroidissement* (23).
 - ⇒ La LED *Refroidissement* (18) s'allume.
 - ⇒ La pompe démarre.
 - Appuyez sur la touche *Speed* (25) pour régler le niveau de ventilation souhaité.
 - ⇒ La LED *Niveau de ventilation* (16) correspondante s'allume.
 - Appuyez de nouveau sur la touche *Refroidissement* (23), si vous désirez désactiver le refroidissement de l'air.
 - ⇒ La LED *Refroidissement de l'air* (18) s'éteint.
 - ⇒ L'appareil continue de fonctionner dans le mode sélectionné précédemment, la pompe étant désactivée.



Info

La LED *Refroidissement de l'air* (18) clignote pendant 5 secondes lorsque le réservoir d'eau est vide. Remplissez le réservoir d'eau comme il est décrit au point *Remplissage du réservoir d'eau*.

Remarque

En mode *Refroidissement de l'air*, il ne faut pas retirer le filtre à évaporation ni le filtre à air, sinon l'eau goutte et pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Ventilation

En mode *Ventilation*, vous pouvez sélectionner à la main le régime de ventilation de votre choix parmi les 3 niveaux.

Procédez de la manière suivante pour régler la *ventilation* :

1. Appuyez sur la touche *Mode* (25) jusqu'à ce que la LED *Niveau de ventilation* (16) s'allume.
2. Appuyez sur la touche *Niveau de ventilation* (25) pour régler le régime de ventilation souhaité.
 - ⇒ La LED *Niveau de ventilation* (16) correspondante s'allume.

Rafraîchissement de l'air

En mode *rafraîchissement de l'air*, le régime de ventilation augmente et diminue afin de générer un flux d'air agréable et naturel.

Procédez de la manière suivante pour activer le mode *Rafraîchissement* :

1. Appuyez sur la touche *Mode* (24) jusqu'à ce que la LED *Rafraîchissement* (17) s'allume.
 - ⇒ Le niveau de ventilation change automatiquement.
 - ⇒ Les LEDs *Niveau de ventilation* (16) s'allument les unes après les autres.

Mode nuit

En mode nuit, l'appareil fonctionne selon un programme prédéfini comportant plusieurs régimes de ventilation, afin de générer un flux d'air particulièrement adapté aux besoins des dormeurs.

Le mode nuit peut être activé en combinaison avec l'un des 3 niveaux de ventilation et le *refroidissement de l'air*.

1. Appuyez sur la touche *Mode* (24) jusqu'à ce que la LED *Nuit* (17) s'allume.
2. Appuyez sur la touche *Niveau de ventilation* (25) pour régler le régime de ventilation souhaité.
 - ⇒ La LED *Niveau de ventilation* (16) correspondante s'allume.
 - ⇒ Niveau de ventilation 1 : l'appareil fonctionne en permanence au niveau de ventilation 1.
 - ⇒ Niveau de ventilation 2 : l'appareil fonctionne au niveau de ventilation 2 puis passe au niveau 1 au bout de 30 minutes.
 - ⇒ Niveau de ventilation 3 : l'appareil fonctionne au niveau de ventilation 3 puis passe au niveau 2 au bout de 30 minutes. Au bout de 30 minutes supplémentaires, l'appareil passe au niveau de ventilation 1.



Info

Si vous activez le *refroidissement de l'air*, un signal d'alarme retentit, même en mode nuit, lorsque le réservoir d'eau est vide.

Réglage de la minuterie

La fonction peut être activée en supplément dans chacun des modes de fonctionnement.

Le nombre d'heures peut être réglé sur 1, 2, 4 ou 8 heures.

Arrêt automatique

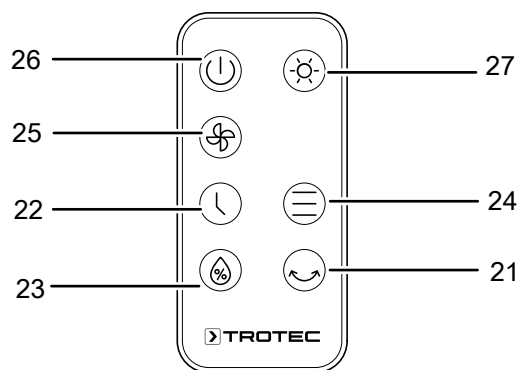
- ✓ L'appareil est en marche.
- 1. Appuyez sur la touche *Timer* (22) jusqu'à ce que la LED *Timer* (19) désirée s'allume.
 - ⇒ La programmation de la minuterie est activée.
 - ⇒ La minuterie est réglée sur le nombre d'heures désiré.
 - ⇒ L'appareil s'éteint automatiquement après écoulement du nombre d'heures programmé.

Remarques concernant l'arrêt automatique :

- Une pression sur la touche *On/Off* (26) désactive l'arrêt automatique.

Télécommande

Vous pouvez également régler tous les paramètres de l'appareil à partir de la télécommande fournie avec celui-ci.

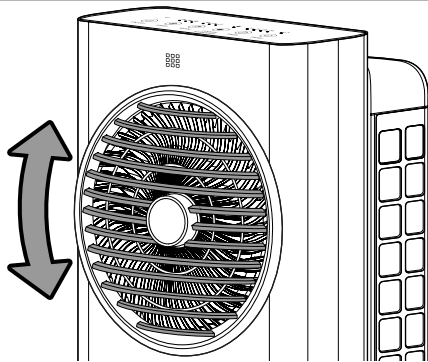
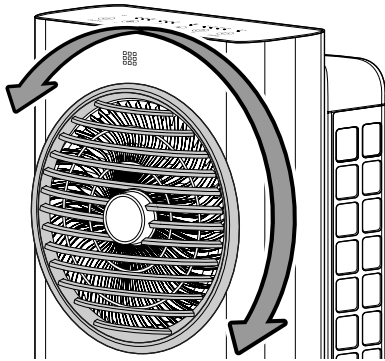


N°	Désignation	Signification
21	Touche <i>Swing</i>	Activation ou désactivation de la fonction <i>Swing</i>
22	Touche <i>Timer</i>	Mise en marche ou arrêt de la minuterie : 1 h - 8 h
23	Touche <i>Refroidissement</i>	Activation ou désactivation du mode <i>Refroidissement</i>
24	Touche <i>Mode</i>	Touche de sélection des modes de fonctionnement <i>Ventilation</i> , <i>Rafraîchissement</i> et <i>Nuit</i>
25	Touche <i>Ventilation</i>	Augmentation ou diminution du niveau de ventilation
26	Touche <i>On/Off</i>	Mise en marche et arrêt de l'appareil
27	Touche <i>Écran</i>	Allumage et extinction des LEDs du panneau de commande

Fonction Swing

Si nécessaire, il est possible d'activer la fonction swing dans tous les modes de fonctionnement.

Lorsque la fonction Swing est activée, les volets de guidage de l'air oscillent automatiquement et assurent ainsi une circulation continue de l'air.



1. Pour activer ou désactiver la fonction Swing, appuyez sur la touche *Swing* (21).

Fonction mémoire

Lorsque vous ré-allumez l'appareil à partir du mode veille, les réglages sélectionnés pour le mode de fonctionnement ainsi que la fonction Swing sont mémorisés. Par contre, une éventuelle programmation de la minuterie n'est pas mémorisée dans l'appareil.

Ajout d'eau dans le réservoir

L'appareil signale un réservoir d'eau vide en émettant un signal d'alarme sonore. La LED *Refroidissement* (18) clignote pendant 5 secondes. Il faut alors remplir le réservoir d'eau.

L'appareil a besoin d'eau potable fraîche pour refroidir l'air :



Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.



Info

Renouvelez l'eau tous les 3 jours afin d'éviter la prolifération de bactéries.

Remarque

Remplissez l'appareil uniquement avec de l'eau potable fraîche. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.

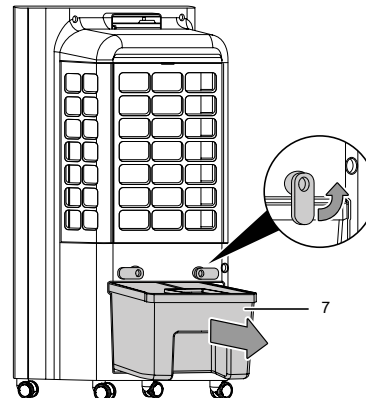
- Placez les blocs réfrigérants pendant au moins 4 heures au congélateur avant l'utilisation.
- Placez les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau avant de remplir celui-ci.



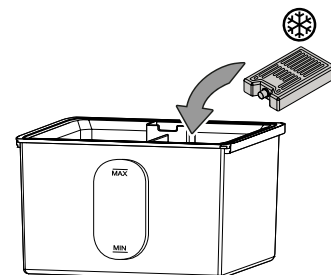
Info

De la condensation peut se former sur le réservoir d'eau et goutter sur le sol lorsque la température extérieure est élevée et que des blocs réfrigérants sont utilisés.

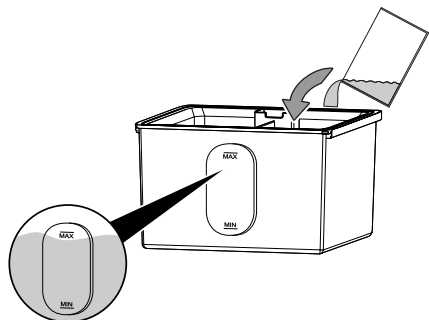
1. Débranchez l'appareil du secteur avant de remplir d'eau le réservoir ou d'y placer des blocs réfrigérants.
2. Déverrouillez le réservoir d'eau (7) en tournant les deux clips de la position verticale à la position horizontale.
3. Retirez le réservoir d'eau (7) de l'appareil.



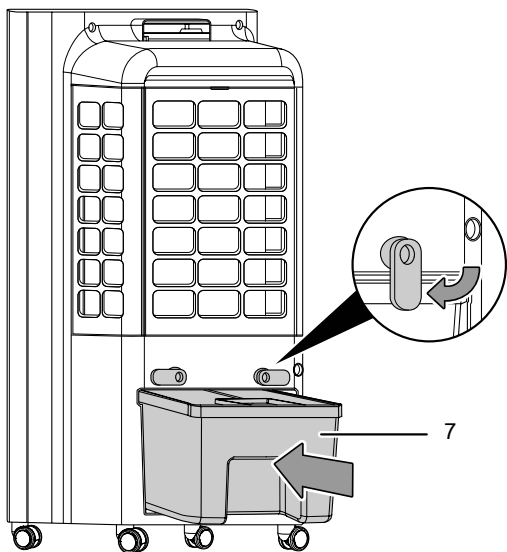
4. Au besoin, placez les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau afin d'obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.



5. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable fraîche. Vous pouvez également ajouter des glaçons d'eau potable pour augmenter le refroidissement.
 ⇒ Observez le niveau minimum et maximum de l'indicateur.
 Il faut remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au niveau minimum pour que la pompe puisse fonctionner.



6. Remplacez le réservoir d'eau (7) dans l'appareil.
 7. Verrouillez le réservoir d'eau (7) en tournant les clips de la position horizontale à la position verticale.



8. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil ne soit ni humide ni mouillé. Dans le cas contraire, essuyez l'appareil.

Mise hors service



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise secteur en tirant sur la fiche secteur.
- Videz et nettoyez le réservoir d'eau (voir chapitre « Maintenance »).
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre « Maintenance ».
- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Transport et stockage.

Accessoires disponibles



Avertissement

Utilisez uniquement les accessoires et les appareils auxiliaires mentionnés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation peut encourir un risque de blessure.

Désignation	Numéro d'article
Filtre à évaporation PAE 31	7 710 000 064
Filtre à air PAE 31	7 710 000 065

Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante.

L'appareil ne se met pas en marche :

- Vérifiez le raccordement au secteur.
- Vérifiez le bon état du cordon et de la fiche secteur.
- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur secteur.
- Attendez 10 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, faites réviser l'appareil par une entreprise spécialisée ou par la société Trotec.

L'appareil fonctionne sans refroidir ou avec des performances réduites :

- Vérifiez la position des volets horizontaux de ventilation. Les volets de ventilation doivent être ouverts autant que possible.
- Vérifiez si le filtre à air est encrassé. Le cas échéant, nettoyez ou remplacez le filtre à air.
- Vérifiez les distances minima par rapport aux murs et aux autres objets. Le cas échéant, placez l'appareil plus loin dans la pièce.

L'appareil fonctionne, mais le refroidissement de l'air ou la pompe ne fonctionne pas :

- Vérifiez si le mode *refroidissement de l'air* est activé.
- Vérifiez le niveau du réservoir d'eau (voir chapitre « Remplissage du réservoir d'eau »). Le signal acoustique doit pas retentir.
- Le cas échéant, vérifiez l'absence de tout objet bloquant l'entrée de la pompe. Vérifiez que l'entrée de la pompe n'est pas bloquée.
- Si la pompe ne fonctionne pas alors que le réservoir d'eau est bien rempli et que le mode refroidissement de l'air est activé, elle est peut-être défectueuse. Contactez le service après-vente.

Il y a écoulement d'eau :

- Vérifiez si l'appareil présente des fuites.
- Vérifiez l'installation correcte du réservoir d'eau.

La fonction swing ne fonctionne pas :

- Le moteur de la fonction swing est éventuellement défectueux. Contactez le service après-vente.

L'appareil est bruyant ou il vibre :

- Vérifiez si l'appareil est stable et bien installé en position verticale.

L'appareil ne réagit pas à la télécommande infrarouge :

- Vérifiez que la distance entre la télécommande et l'appareil n'est pas trop élevée et diminuez-la si nécessaire.
- Assurez-vous qu'aucun d'obstacle ne se trouve entre l'appareil et la télécommande, par ex. des meubles ou des murs. Veillez à assurer un « contact visuel » entre l'appareil et la télécommande.
- Vérifiez l'état de charge des piles et remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que la polarité des piles est respectée, au cas où les piles viennent d'être remplacées.

L'appareil ne fonctionne pas parfaitement après les contrôles :

Contactez le service après-vente. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité autorisée ou par la société Trotec.

Entretien

Intervalles de maintenance

Intervalles de maintenance et d'entretien	avant chaque mise en service	au besoin	tous les 3 jours	au moins toutes les 2 semaines	au moins toutes les 4 semaines	au moins une fois par an
Nettoyage du réservoir d'eau			X			
Contrôle des bouches d'aspiration et de sortie pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyez le cas échéant	X				X	
Nettoyage extérieur		X				X
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter d'éventuels encrassements		X				X
Contrôle du filtre à air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyez le cas échéant	X			X		
Remplacement du filtre à évaporation		X				
Recherche de détériorations éventuelles	X					
Contrôle des vis de fixation		X				X
Test fonctionnel						X

Protocole de maintenance et d'entretien

Type d'appareil :

Numéro de série :

Intervalle de maintenance et d'entretien	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Nettoyage du réservoir d'eau																
Contrôle des bouches d'aspiration et de sortie pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyez le cas échéant																
Nettoyage extérieur																
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter d'éventuels encrassements																
Contrôle du filtre à air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, le nettoyer le cas échéant																
Remplacement du filtre à évaporation																
Contrôle des détériorations éventuelles																
Contrôle des vis de fixation																
Test fonctionnel																
Remarques :																

1. Date :	2. Date :	3. Date :	4. Date :
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :
5. Date :	6. Date :	7. Date :	8. Date :
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :
9. Date :	10. Date :	11. Date :	12. Date :
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :
13. Date :	14. Date :	15. Date :	16. Date :
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :

Avant toute opération de maintenance



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise secteur en tirant sur la fiche secteur.

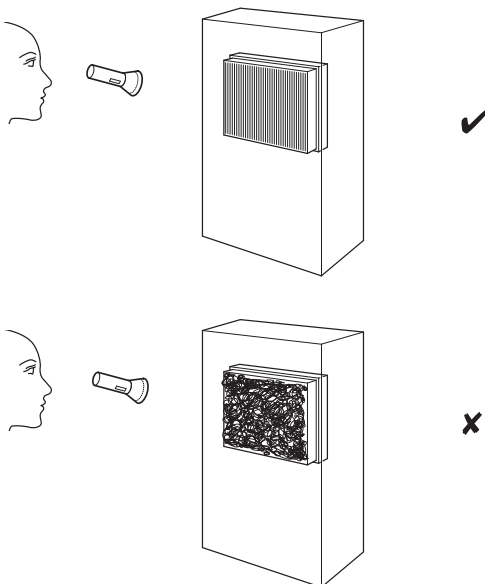


Avertissement relatif à la tension électrique

Tout travail nécessitant l'ouverture de l'appareil est à réaliser par une entreprise spécialisée homologuée ou par la société Trotec.

Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements

1. Retirez le filtre à air.
2. Munissez-vous d'une lampe de poche pour éclairer l'intérieur de l'appareil.
3. Examinez l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements.
4. Si vous détectez une épaisse couche de poussière, faites nettoyer l'intérieur de l'appareil par un électricien ou par la société Trotec.
5. Remettez le filtre à air en place.



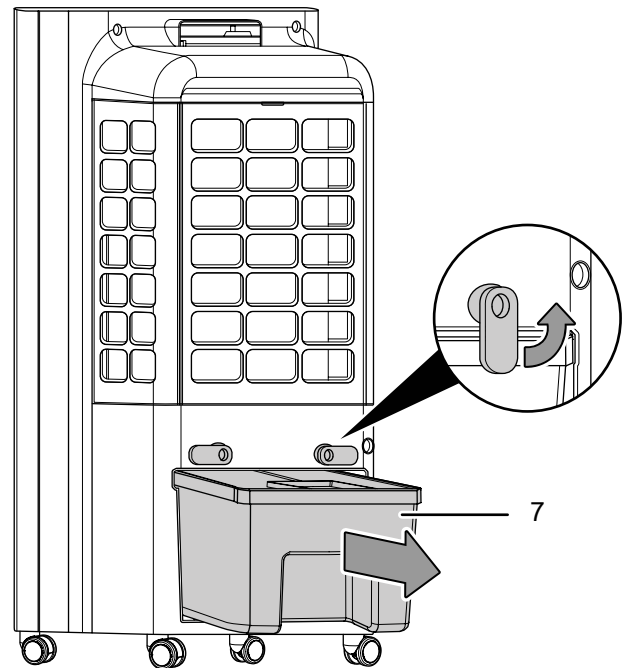
Nettoyer le carter

Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide, doux et sans peluches. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Veillez à ce qu'aucune humidité ne puisse entrer en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs, pour humidifier le chiffon.

Nettoyer le réservoir d'eau

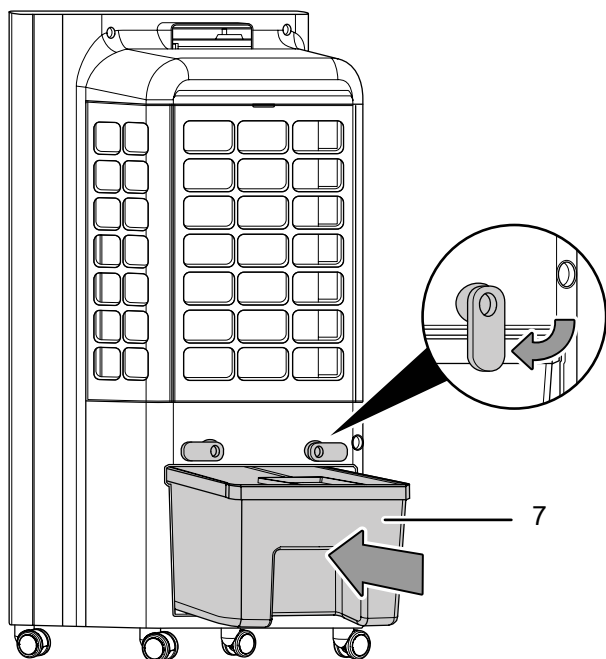
En cas d'utilisation active, le réservoir d'eau doit être nettoyé tous les 3 jours. Pour le nettoyage et le détartrage, utilisez du vinaigre ménager. Observez les indications du fabricant et les consignes de sécurité concernant le détartrant. Le réservoir d'eau doit être vidé avant le stockage ou avant une longue période de non-utilisation de l'appareil.

1. Déverrouillez le réservoir d'eau (7) en tournant les clips de la position verticale à la position horizontale.
2. Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.



3. Lavez soigneusement le réservoir d'eau dans un évier, par exemple.
4. Rincez soigneusement le réservoir d'eau au vinaigre ménager (détartrant).
5. Ensuite, rincez l'appareil à l'eau.
6. Séchez l'intérieur du réservoir avec un chiffon non pelucheux.
7. Si vous désirez continuer à utiliser l'appareil, remplissez le réservoir avec de l'eau potable fraîche (voir chapitre « Ajout d'eau »).

8. Remplacez le réservoir d'eau (7) dans l'appareil.
9. Verrouillez le réservoir d'eau (7) en tournant les clips de la position horizontale à la position verticale.



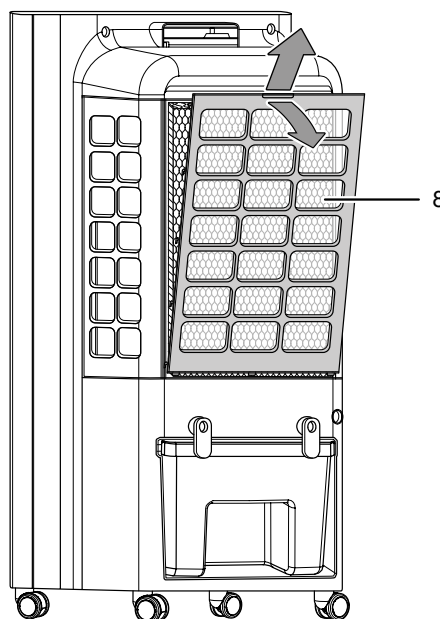
Nettoyage du filtre à air

Il est nécessaire de nettoyer les filtres à air dès qu'ils sont sales. Cela se traduit, par exemple, par une capacité réduite (voir chapitre Défaits et pannes).

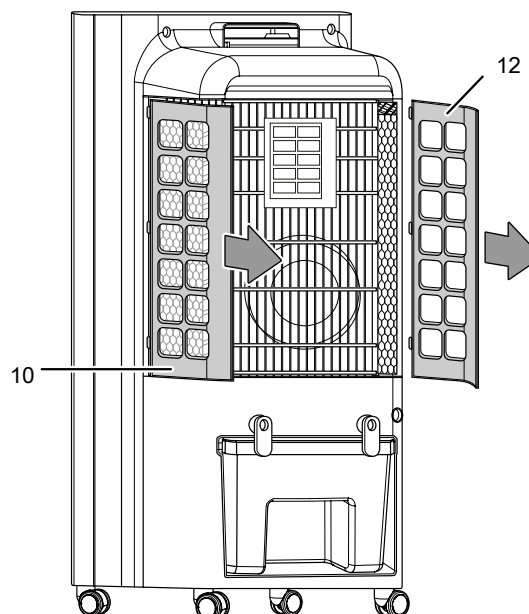
⚠ Avertissement

Veillez vous assurer que les filtres à air ne soient ni usés ni endommagés. Les coins et les arêtes des filtres à air ne doivent être ni déformés ni arrondis. Avant de remettre le filtre à air en place, veuillez vous assurer que ceux-ci sont intacts et secs !

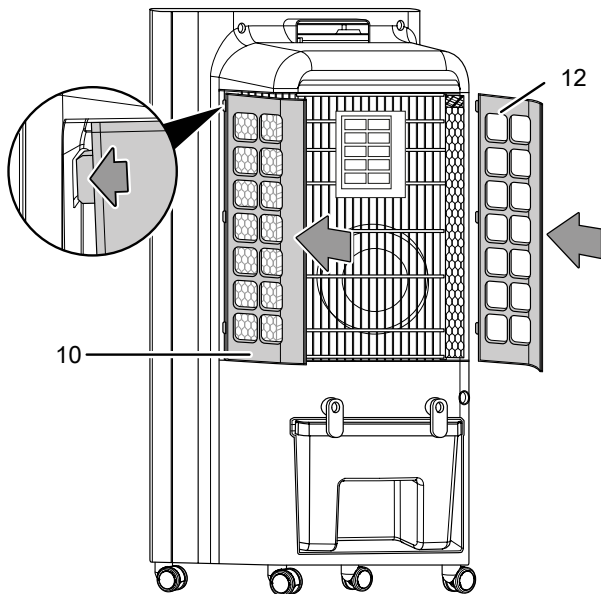
1. Retirez le filtre à air avant (8) de l'appareil.



2. Retirez les deux filtres à air latéraux (10 et 12) de l'appareil.



3. Nettoyez les filtres avec un chiffon doux légèrement humide non pelucheux. Si les filtres sont très encrassés, nettoyez-les avec de l'eau chaude mélangée à un produit de nettoyage neutre.
4. Laissez les filtres sécher complètement. N'insérez pas de filtre mouillé dans l'appareil.
5. Remettez en place les deux filtres à air latéraux (10 et 12) dans l'appareil.



Remplacement du filtre à évaporation

Remarque

En mode Refroidissement, l'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre à évaporation, sinon le *refroidissement* ne fonctionne pas.

Remarque

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire ses performances et le détériorer.

Remarque

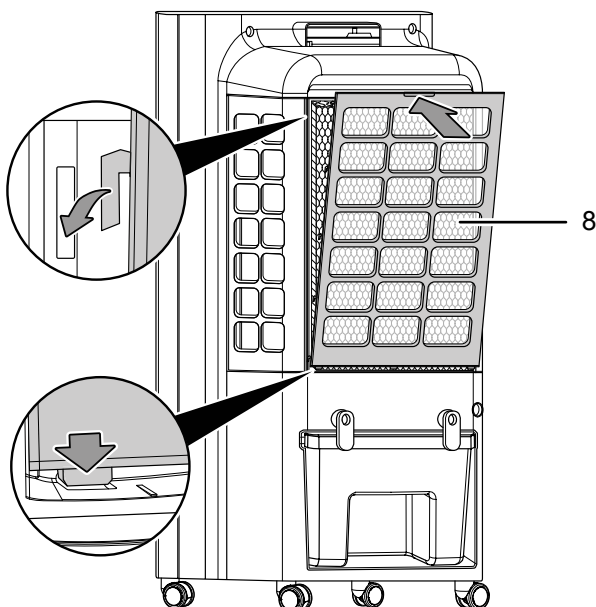
Pour une répartition uniforme de l'eau, veillez à ce que le filtre à évaporation soit placé dans le bon sens.

Le filtre à évaporation doit être remplacé s'il est fortement encrassé.

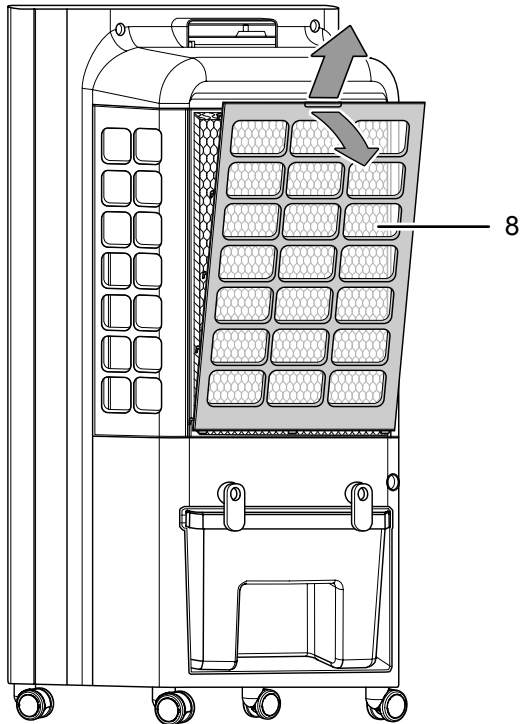
Le filtre à évaporation se remplace environ 1 fois par an en fonctionnement standard.

Laissez sécher le filtre à évaporation dans l'appareil avant de le retirer.

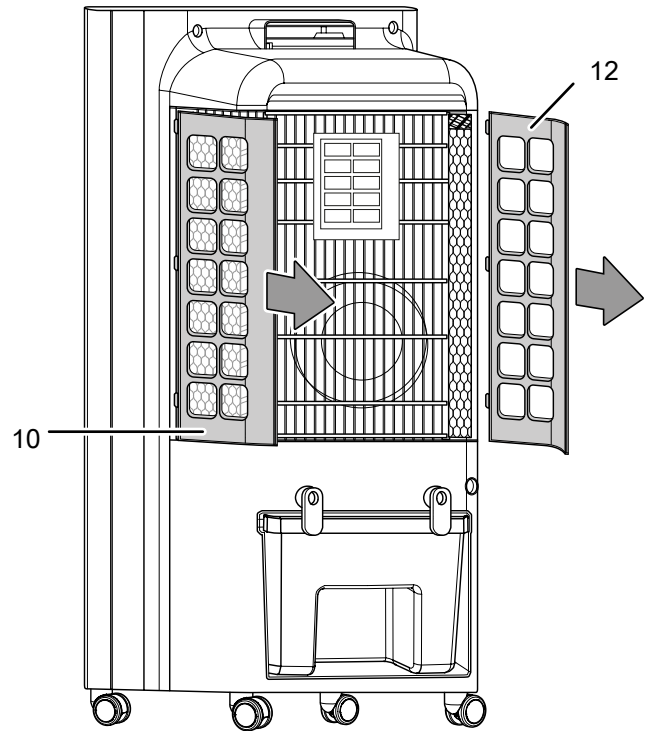
6. Remettez le filtre à air avant (8) en place dans l'appareil.



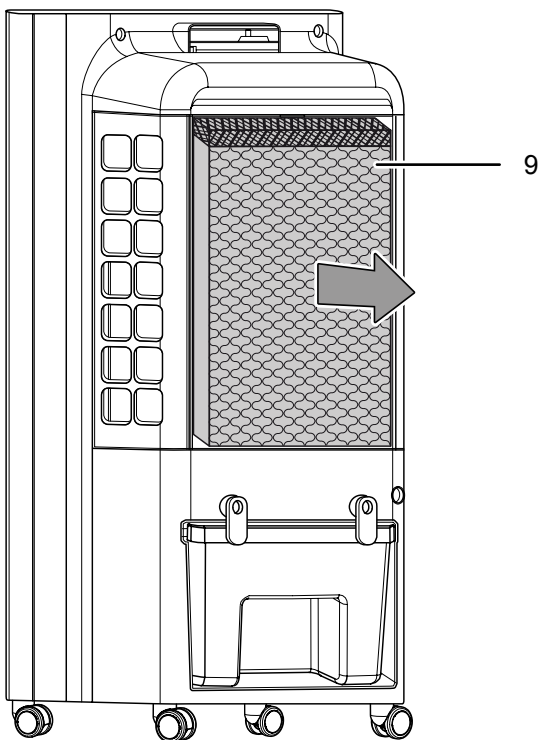
1. Retirez le filtre à air avant (8) de l'appareil.



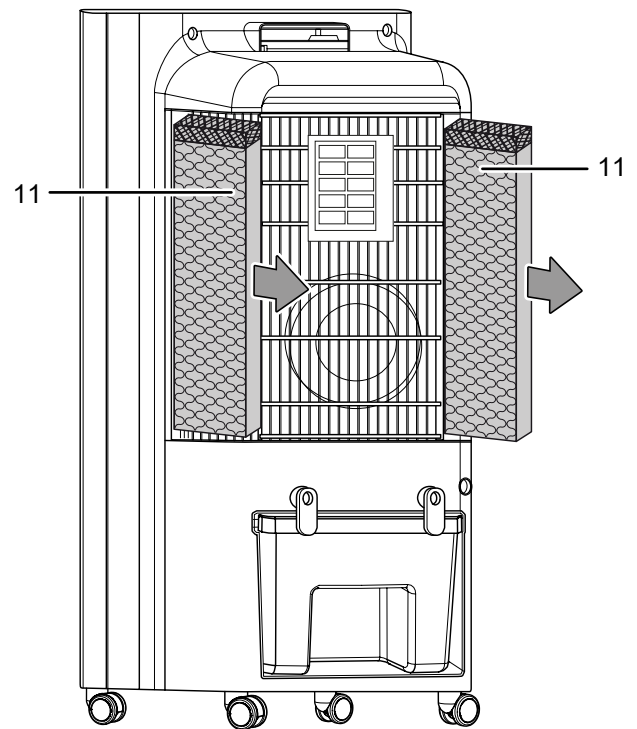
3. Retirez les deux filtres à air latéraux (10 et 12) de l'appareil.



2. Retirez le filtre à évaporation avant (9) de l'appareil.

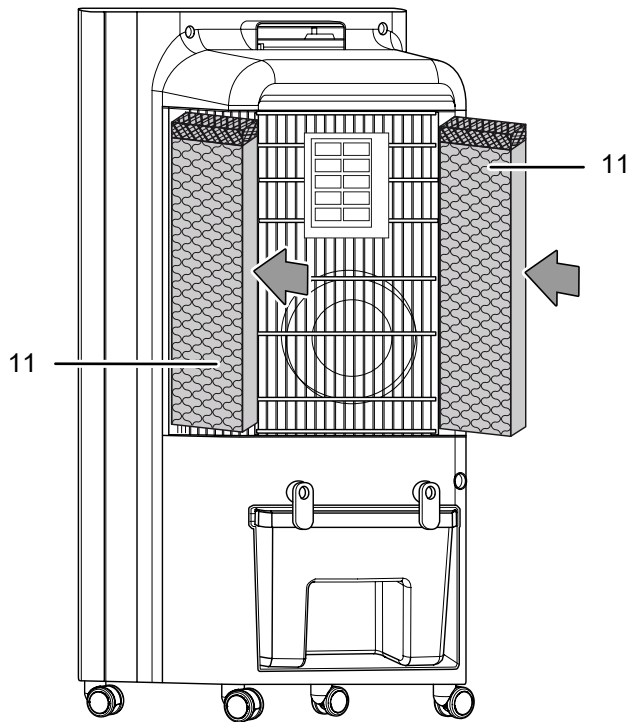


4. Retirez les filtres à évaporation latéraux (11) de l'appareil.

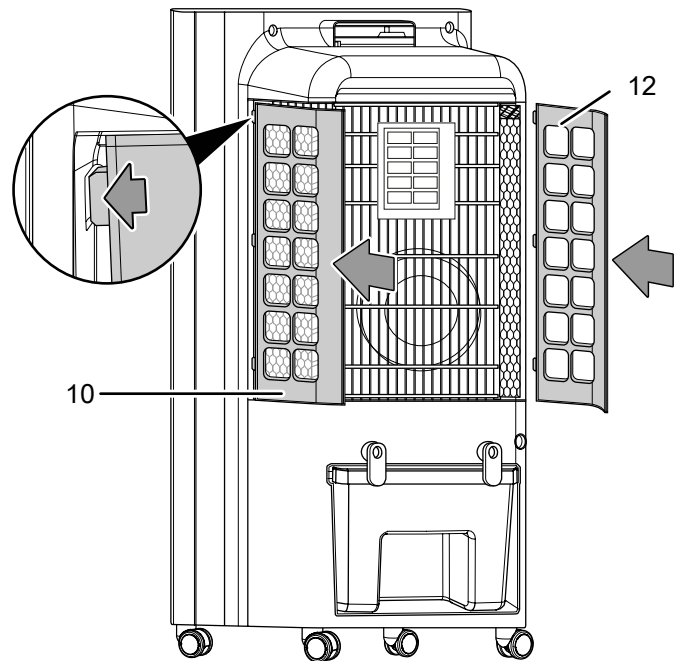


5. Éliminez les filtres à évaporation usagés conformément à la législation nationale en vigueur.

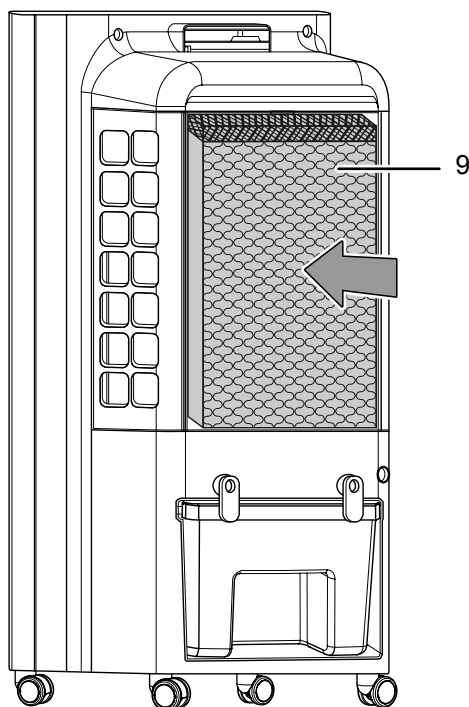
6. Remettez en place les nouveaux filtres à évaporation (11) dans l'appareil.



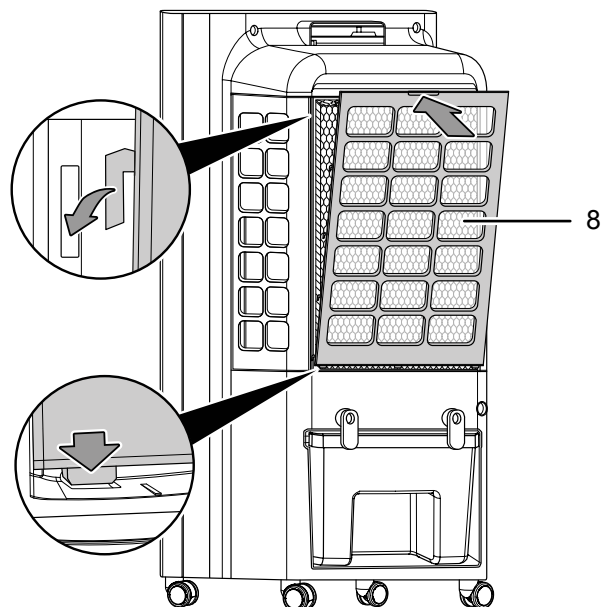
8. Remettez en place les deux filtres à air latéraux (10 et 12) dans l'appareil.



7. Remettez en place le nouveau filtre à évaporation avant (9) dans l'appareil



9. Remettez le filtre à air avant (8) en place dans l'appareil.



Activités après la maintenance

Si vous désirez continuer d'utiliser l'appareil :

- rebranchez l'appareil en mettant la fiche dans la prise secteur.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée :

- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Transport et stockage.

Annexe technique

Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Modèle	PAE 31
Capacité d'évaporation	1100 ml/h
Débit d'air	1000 m ³ /h
Raccordement secteur	220-240 V / 50 Hz
Courant nominal absorbé	0,3 A
Puissance absorbée	60 W
Niveau de pression sonore (à une distance de 1 m)	55 dB(A)
Capacité du réservoir d'eau	6 l
Poids	5,5 kg
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	265 x 310 x 620 mm
Distance minimum par rapport aux murs et aux objets :	
vers le haut (A) :	100 cm
vers l'arrière (B) :	100 cm
vers les côtés (C) :	100 cm
vers l'avant (D) :	100 cm
Piles pour la télécommande	Type CR 2032

Élimination des déchets



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, signifie que celui-ci ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Pour de nombreux pays de l'UE, vous trouverez sur la page Internet <https://hub.trotec.com/?id=45090> des informations sur d'autres possibilités de prise en charge. Sinon, adressez-vous à une entreprise homologuée dans votre pays pour le recyclage et l'élimination des appareils électriques usagés.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.



Les piles usagées et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais être éliminées conformément à la directive européenne 2006/66/CE DU PARLEMENT ET DU CONSEIL EUROPEEN du 6 septembre 2006 relative aux piles, aux piles rechargeables, aux accumulateurs et aux batteries. Veuillez éliminer les piles et les batteries conformément aux dispositions légales en vigueur.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com